

TO: PUBLIC PROCUREMENT ELECTRONIC SYSTEM (S.E.A.P.)

*Ref: „open bid” procedure regarding the awarding of the contract for consulting services,
code CPV - 79411100-9*

Following the requests for clarification received from economic operators we send you their questions and the contracting authority's answers:

Clarification no 1: In the Clarification published on the website on July 14, 2010 it is mentioned that the bid must be submitted in Romanian and English language. It means that we must submit all documents in both languages or we can choose one language?

Answer no 1: The bid documents (technical proposal, financial proposal, qualification documents and the other documents accompanying the bid) shall be presented in Romanian and English language. The documents for which **authorized/ authenticated translations** are needed are presented in Chapter 1 – Bid data sheet from the awarding documentation.

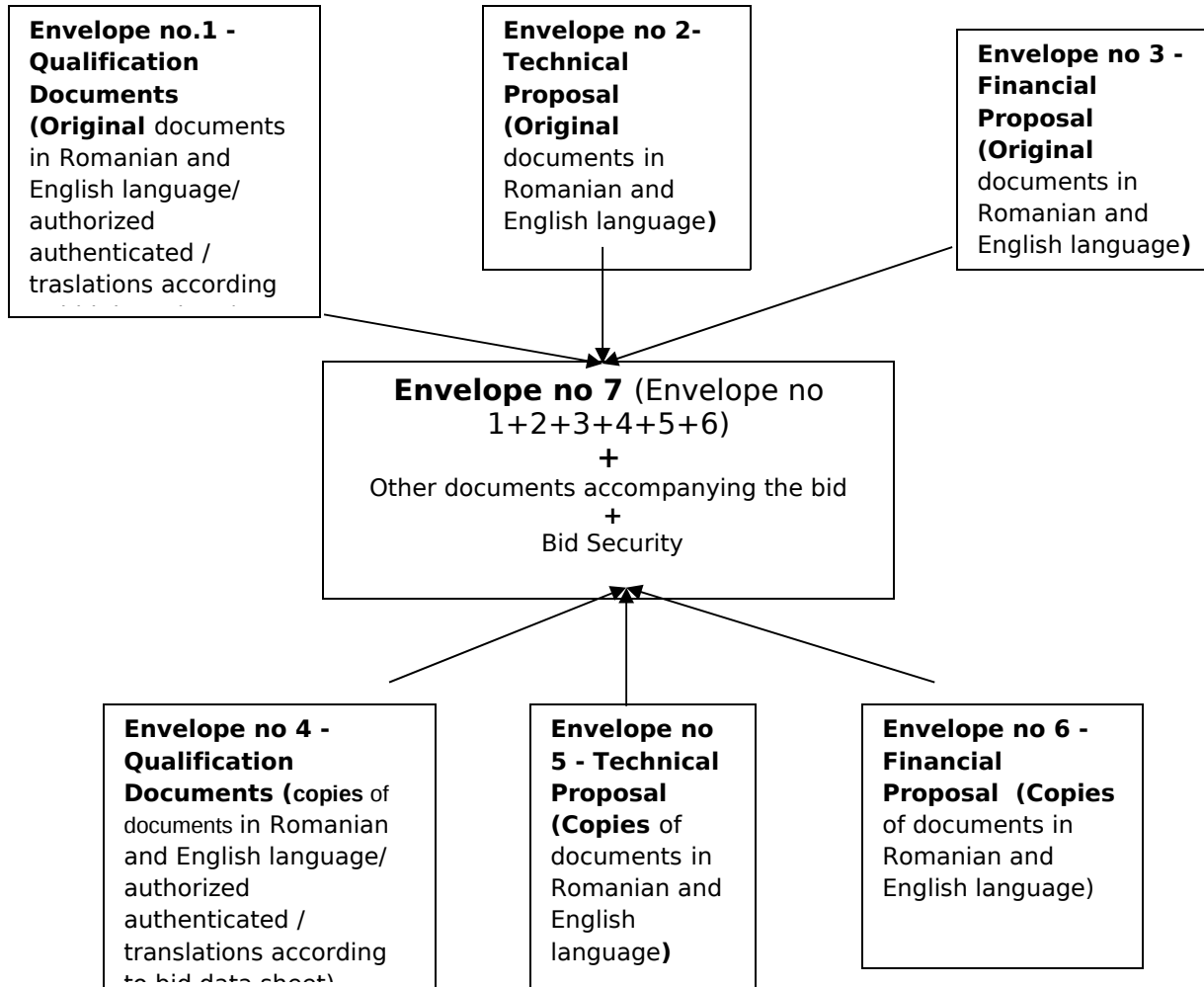
Clarification no 2: In case we will submit the documentation (the bid) in both languages and we would like to submit bids for all 3 lots, is it necessary to present all the documents (registration, ascertaining certificate etc) 3 times in English and 3 times in Romanian language?

Answer no 2: In case bids will be submitted for all lots, the bidder shall present all the qualification documents which are common for the lots in original both in Romanian and English language for one lot and two copies for the other two lots.

Clarification no 3: All the documents for one lot (both in English and Romanian) shall be submitted in one or two separate envelopes?

Answer no 3: The documents for one lot, respectively technical proposal, financial proposal and the qualification documents in original in Romanian and English language shall be inserted in three separate envelopes which shall be subsequently sealed. Copies of these documents will be inserted in other three separate and sealed envelopes. Each envelope shall be marked as „ORIGINAL”, respectively „COPY”. The 6 envelopes (3 originals and 3 copies) and the other documents accompanying the bid (see chapter VI.6, letter B from Bid Data Sheet) will be inserted in one exterior envelope/package which shall

be marked with the bidder's address, the contracting authority's address, the designation of the lot for which the bid is submitted and the following inscription **"DO NOT OPEN BEFORE August 11, 2010, 11:00 AM"**



Clarification no. 4: Since the bank will issue the bank guarantee in original and the letter of good standing for each lot - where the originals should be placed - in English or Romanian version?

Answer no. 4: The bid security will be presented in original in the language in which it is constituted and in Romanian translation (authorized authenticated translation), in the external envelope/package (envelope no. 7 from the above diagram) along with the accompanying documents of the bid.

The letter of good standing will be inserted in the envelope containing qualification documents.

Clarification no. 5: Regarding the procedure for awarding the contract for *Consulting Services* COD CPV 79411100-9, please answer the following requests for clarification:

Yesterday I found on your website the following clarification: *All documents related to the tender will be submitted also scanned in digital format (on CD, DVD, USB stick)*. This means that the technical specifications are wrong? It was clearly mentioned that all the bids will be submitted as two separated sets in sealed envelopes marked as “ORIGINAL” and “COPY”. Some of the requested documents should be submitted in original and authenticated copy. Should all the documents in English and Romanian language be submitted also in scanned version?

Please give us your point of view about the above mentioned issues.

Answer No. 5: All the documents requested in the Awarding Documentation will be submitted as follows:

- in paper format, original and copy (in English language and Romanian language) and
- scanned in digital format, stored on digital media like CD/DVD/USB STICK (in English language), in 3 pdf files named: 1.pdf (qualification documents), 2.pdf (technical proposal) and 3.pdf (financial proposal). The DVD will be inserted in envelope no. 7 from the diagram showed above.

Clarification No. 6: Referring to Annex no. 9, may the total price be a single line or there should be several lines containing a fixed price? We would prefer to offer a fixed price for each lot.

Answer No. 6: Within the financial proposal will be bidden the entire quantity of required services for each lot, and the Annex to Form 9 will contain the total price, not detailed prices for each component. The bidders bidding for more lots undertake to fill in the Form 9 and the annex to it, separately for each lot.

Clarification No. 7: Question referring to Bid submission (chapter VI.6): “The technical proposal, financial proposal and the qualification documents shall be included each into a separate envelope marked correspondingly” and “Inside the external envelope/package shall be introduced beside the envelopes marked as „ORIGINAL” and „COPY” the other documents accompanying the bid, ordered as mentioned above”.

It is not clear WHICH DOCUMENTS should be inserted in the “Qualification and selection documents” envelope and which documents should be inserted in the external envelopes accompanying the bid, because in the list of the documents which accompany the technical and financial proposal (VI.6B) there are also the qualification and selection documents.

Answer No. 7: See clarification no. 3 hereof.

Clarification No. 8: Should the bid security be enclosed in the “qualification documents” envelope?

Answer No. 8: See clarification no. 3 hereof.

Clarification No. 9: Referring to “The bid’s versions in English and Romanian language” - should we insert both the English and the Romanian language bids in the same envelope (for example, the technical proposal in English language and the technical proposal in Romanian language should be in the same envelope) or these should be in separate envelopes?

Answer No. 9: The versions in Romanian and English language of the same type of documents will be enclosed in the same envelope. Example: the technical proposal in Romanian language and in English language will be inserted in the same envelope (See clarification no. 3 hereof).

Clarification No 10: Due to the fact that the deadline set on August 11, 2010 was too tight comparing to the project complexity and important volume of documents to be submitted both in Romanian and English language we demand you to extend the deadline for bids submission till August 27, 2010 according to the provisions of art. 71 of Government Emergency Ordinance 34/2006 („Without affecting the applicability of present emergency ordinance provisions regarding the minimal periods to be ensured between, on one hand, date of procurement notice publication or date of invitations to tender transmission and, on the other hand, date for submission of bids/applications the contracting authority is obliged to set the respective period according to the complexity of contract and/or specific requirements so that the interested economic entities benefit of an adequate and sufficient period of time for bids elaboration and qualification documents preparation requested by awarding documentation”).

Answer No 10: In the Implementation Contract no 31/RO-0042/22.12.2009 – project LAKI, concluded between Ministry of Public Finance, as National Contact Point for EEA Financial Mechanism and National Agency for Cadaster and Land Registration (ANCPI) as Promoter of the project, it is provided under art.2(2) that the object of the contract, respectively of LAKI project, must be completed till April 30, 2011.

The deadline for this contract implementation, as part of LAKI project, having as object Supply of Consulting Services is March 31, 2011. The extension requested by you will us deter us from appropriate completion of final acceptance and payment formalities.

Consequently the contracting authority cannot accept to postpone the bid submission deadline.